

>> Wir rechnen gemeinsam mit einem Ertrag von insgesamt 7.000 Flaschen Kernöl. <<
Vorreiter-Landwirt Hannes Markut, Seite 10

NAVIGATOR

AUS DER REGION



Schönweg: Warum die Filialkirche seit kurzem heller als jemals zuvor erstrahlt **12**

Schlaflos: Alles rund um die „Lange Nacht der Museen“ **14**

KÄRNTEN INTERN

Besuch in Zell: So leben die Volksgruppen in der kleinen Gemeinde zusammen **22**

WIRTSCHAFT

Runder Geburtstag: „Wild“ in Völkermarkt feiert Erfolge und das 40-Jahr-Jubiläum **34**

MAGAZIN I

Topmodel: Die WOCHE verlost Plätze für Model-Schule **50**

MAGAZIN II

Highlights der Woche: Kunst, Kultur und Komödianten **52**

MAGAZIN III

Aromatherapie: So trotz man mit Ölen dem grauen Herbst **54**

LEUTE KÄRNTEN

Wiesenzeit: In St. Veit zieht die Wies'n alle in ihren Bann **58**

SPORT KÄRNTEN

Christian Ban: Eishockey-Profi findet keinen Verein. Karriere-Ende mit 28 Jahren droht **67**

Rätzel **20**

Meinung **22**

Wortanzeigen **45**

Motor **63**

REDAKTION:
PETRA MÖRTH

petra.moerth@woche.at
Tel. 0676/845501-642
Reklamationen:
05 1 795 500

WOCHE

Lavamünd meldet sich jetzt zu Wort!

Bgm. Herbert Hantinger diskutierte am WOCHE-Stammtisch „Ihr Ort am Wort“ mit seinen Bürgern.

LAVAMÜND. Nach der Sommerpause setzte die WOCHE ihre Gesprächsreihe „Ihr Ort am Wort“ im Gasthof Hüttenwirt fort. Rund 25 interessierte Bürger haben sich am WOCHE-Stammtisch über wichtige Themen in der Gemeinde, aus ers-

ter Hand weitergegeben von Bgm. Herbert Hantinger (ÖVP), informiert. Moderiert hat WOCHE-Redakteurin Petra Mörth.

Für alle, die nicht dabei waren, gibt es hier das Wichtigste zum Nachlesen. Sehr hitzig wurde über den Übergang über

die Lavamünder Landesstraße (L 134) beim Gasthaus Neuwirt diskutiert. Schulkinder müssen in diesem Bereich die stark befahrende Nord-/Süd-Verbindung queren, auf der Tempo 70 km/h gilt und auf der täglich eine Verkehrslawine rollt. Karoline Pototschnik und Thomas Klösch fordern dringend eine Entschärfung durch Polizeikontrollen am Morgen, Schülerlotsen oder einen Zebrastreifen. „Muss zuerst ein Kind sterben, bevor die Gemeinde handelt?“, fragt Pototschnik drastisch.

Ortschef versprach eine Lösung

„Ich werde konkret an die heimische Polizei die Bitte richten, eine rigorose Bewachung in der Früh durchzuführen“, kündigte Hantinger an. Darüber hinaus werde er abchecken, ob es notwendig sei, eine dauerhafte Absicherung in Form eines Zebrastreifens mit Beleuchtung anzustreben. Ein großes Thema war



Rudolf Baumann, Martin Tschreppitsch und Wilfried Lackner (v. li.)

Ihr Ort am Wort
WOCHE - Stammtisch

DIE LESERBRIEFE DER WOCHE

... Reich und Schön merkt es auch

Wenn betuchte Menschen wie die Königin von England mit einem Tageseinkommen von über 20.000 Euro nicht mehr auskommen kann und zusätzlich für einen Heizkostenzuschuss ansuchen muss, wie sollen wir es dann schaffen mit den wenigen Mitteln, die uns zur Verfügung stehen, den Alltag zu bestreiten? Schön langsam merken es auch die Reichen, dass die Globalisierung auf Dauer für die Menschen nicht der Segen ist!

RICHARD LEOPOLD TOMASCH,
ST. MICHAEL

... Studiengebühren

Zur Diskussion um Studiengebühren: Häufig wird behauptet, Hochschulabsolventen hätten ein höheres Lebens Einkommen; deshalb sollten sie einen Beitrag zu den Kosten leisten, die der Allgemeinheit durch ihr Studium entstehen. Keineswegs alle akademisch Graduierten verdienen überdurchschnittlich viel. Die Staatskosten für männliche Absolventen betragen 56.000 Euro, der Gesamtnutzen jedoch etwa 173.000 Euro. Wer glaubt, wissenschaftliche Bildung sei teuer, möge es ohne sie versuchen.

UNIV-PROF. PAUL KELLERMANN

... Oktoberfest

Peter Fritz (WOCHE vom 22. 9.) geht es wie vielen Münchnern: Wies'nabwesenheit nimmt zu. Treffend der Kommentar von Franz Xaver Kroetz, dem urbayerischen Dichter: „Schon in der S-Bahn, wenn ich sie alle seh, die Faschingstrachtler, eingepackt in das 79,99 Euro-Brauchtum vom Kaufhof.“ Die Wies'n ist das geworden, was alle Volksfeste werden, oder geworden sind: Veranstaltungen des Saufens und Fressens. Ermüdend auf die Dauer – und überflüssig wie ein bayerischer Kropf.

R. PRILL, KÖTTMANNSDORF

Ihre Meinung zur Region (maximal 370 Zeichen) an: WOCHE Kärnten, Leserbrief-Redaktion, Völkermarkter Ring 25/1, 9020 Klagenfurt, per SMS an 0900/66 5 699 (Kennwort: Leserbriefe), per E-Mail an aniva@woche.at



MANN DER WOCHE

Der Bad St. Leonharder **Josef Trippolt jun.** erkochte sich mit seinem Vater drei Gault Millau-Hauben und einen Michelin-Stern. Nun wirkte er am Kochbuch „Die Bären Küche“ mit.



WEITER SO ...

Zwei Räuber flohen in Wolfsberg mit dem Postbus. Die Polizei schnappte sie kurz darauf.



SO NICHT ...

Unbekannte stahlen in Wolfsberg eine 100 Jahre alte Christfigur von einem Wegkreuz.

sich jetzt zu Wort!

natürlich die Schulsanierung. Hantinger informierte die Besucher über den aktuellen Stand der Dinge.

„Es gibt seit 2005 für den Ausbau und die Sanierung der Volksschule inklusive Kindergarten und Musikschule Pläne, denen der Gemeinderat am 25. November 2009 einstimmig zugestimmt hat“, berichtet Hantinger. Am 19. August wurde weiters eine Kommanditgesellschaft zur Finanzierung des Projektes gegründet.

75 Prozent der Finanzierung seien gesichert, 1,5 Millionen Barförderungen sollen vom Land fließen. 600.000 Euro muss die Kommune beisteuern, wobei dieses Geld heute noch nicht steht. Wilfried Lackner wollte wissen, wann denn Baubeginn sei: „Wenn es nach mir geht, in den Ferien 2011.“ Lackner erkundete sich auch über den Status Quo der Nostalgiebahn „Blauer Blitz“. „Die Nostalgie-

talgiebahn ist ruhend“, so der Ortschef. „Und wie viel hat die Luftblase die Gemeinde gekostet“, hakte er nach. „Der Gesellschafter-Anteil war 7.000 Euro. Es wird noch eine Sitzung geben, der darf ich nicht vorgreifen“, kontert Hantinger.

Der Marina geht bald Licht auf

Im Bootshafen liegen 30 Boote. Lackner wies darauf hin, dass Fischer, aber auch die Feuerwehr bei Nacht die Einfahrt auf Grund von schlechter Beleuchtung nicht richtig sehen würden. Klösch wies auf die mangelnde Tiefe und Breite hin. Hantinger kündigte Maßnahmen an: „Vielleicht könnte man Förderungen lukrieren und eine Solar-Geschichte umsetzen.“

Weiters verriet Hantinger, dass die Marktkapelle im Dachgeschoss der sanierten Volksschule eine eigene Bleibe erhält. Derzeit ist der Musikverein im



Bgm. Herbert Hantinger (links) stellte sich den Fragen der WOCHE-Leser im Gasthof von Thomas Cimenti Mörth (2)

Rüsthause untergebracht. Dort gibt es allerdings Probleme mit den Blauröcken, da sich die Musiker nicht an das Rauchverbot halten.

Weiters bezog Hantinger Stellung zur prekären Finanzsituation der Kommune. Nachdem der Bürgermeister Zahlen auf den Tisch legte, kündigte er optimistisch an: „2013 machen wir keine Abgänge mehr!“

AUS DER REDAKTION

Jubiläumsjahr

Bereits seit Jänner – den Beginn machte eine große Live-Diskussion gemeinsam mit Radio Kärnten an der Universität Klagenfurt – widmet sich die WOCHE in ihrer Berichterstattung dem Jubiläumsjahr 2010 – 90 Jahre Volksabstimmung; so auch in dieser Ausgabe, in der Sie u. a. eine spannende Reportage aus Zell Pfarre finden. Buchstäblich alles dreht sich in der WOCHE am 6. Oktober um das für Kärnten wichtige Jubiläum.

LEKH PUKL

FRIEDRICH PINTERITSCH

Bar Biofest in Klagenfurt war de Stimmung guat. Näglnei de Modenschau und da merkast ganz genau, de Wollpullizeit is vorbei. Jung, frech, sexy is dabei. Bio is vardämmt modern, und das häbn de Käufa gern.

ISRAEL Flug ab Salzburg, NP, Ausflüge II. Programm 12.-19.02.2011 € 1.199,-
MAROKKO IN DEN SEMESTERFERIEN Flug ab Graz, NP, Ausflüge II. Programm 19.-26.02.2011 € 949,-
JORDANIEN & SYRIEN Flug ab Wien, NP, Ausflüge II. Programm 02.-09.04.2011 € 1.199,-
PORTUGAL Flug ab Graz, NP, Ausflüge II. Programm 30.04.-07.05.2011 € 999,-
SÜDTIROL - WEINVERKOSTUNG Fahrt, 2x NP in Bozen Hotel Chrys, Führung 15.-17.10. € 245,-
ÖBERITALIENISCHE SEEN - BERNINA-EXPRESS 2 x NP, Schifffahrt, Bahnfahrt, Reiseleitung 22.-25.10. € 425,-
PORTOROZ - HOTEL HISTORION OD. METROPOL 2 x NP im ausgewählten Hotel, Halbenbd 12.-14.11. ab € 199,-
ABANO HOTEL INTERNATIONAL 7 x NP, freie Benutzung der Thermenlandschaft 13.-20.11. € 499,-
DETAILPROGRAMME bitte anfordern!!! LAVANTTALER REISEN 9400 Wolfsberg - Tel. 04352-2925 www.lavanttaler.net • E-mail: reisebuero@lavanttaler.net

Die energie:beratung für helle Köpfe

energie:bewusst KÄRNTEN
Die unabhängige Energieberatung

GRUBER®
bessere Beratung, besserer Urlaub!

BASKA Busfahrt, 2x NP/2 NP, 2 Hotel Corallo EZ: € 28,- 1 Kind bis 12 Jahre: € 18,-	15.-17. Okt.	111,-
OPATIJA Busfahrt, 2x NP/2 NP, 2 Hotel Kraker Aufzahlung 4 Hotel Adria: € 28,-, SF: € 25,-	24.-26. Okt.	129,-
Donau-Kreuzfahrt Busfahrt u. Wien, Kreuzfahrt Wien-Bratislava 2x NP/2 NP an Schiff, Stadtführung Bratislava + Wien	2.-3. Nov.	159,-
SELCE Busfahrt, 2x NP/2 NP, 4 Hotel Maria Selzer inkl. Halbenbd, EZ: € 28,-	11.-14. Nov.	159,-
PRAG Busfahrt ab Kärnten n. Prag, 2 x NP/2 NP, 2 Hotel Fortuna EZ: € 22,- gültig bis Okt. Ausflügeprogramm	26.-28. Nov.	119,-

Ein neues Studio

WOLFSBERG. Am 1. Oktober eröffnet mit „Active Ladies“ (Akte Straße 2, Rami-Kreuzung) ein neues Power Plate-Studio in der Bezirkshauptstadt.

warum? woody

Weil woodys in Handarbeit in Kärnten produziert werden.

woody Fabriksverkauf
since 1923

9123 Müllner 21, Telefon 04237/3105 • www.woody.co.at
geöffnet Mo bis Fr 9 bis 17 Uhr, Sa 9 bis 12 Uhr

Sonderposten schon ab € 30,-